

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
À quoi s'attendre	5
Objectifs d'ordre rédactionnel	6
Vidéotheque	7
Chapitre 1 – Le produit intérieur brut	9
Objectif : éviter le comparatif elliptique	
Vidéo à visionner – <i>Qu'est-ce que le produit intérieur brut?</i>	9
Exercice 1 – Repérer les termes.....	10
Exercice 2 – Comprendre les concepts.....	13
Exercice 3 – Narrer l'évolution des données : la croissance du PIB	13
Exercice 4 – Traduire les textes	17
Chapitre 2 – La politique monétaire I	21
Objectif : maîtriser les verbes de progression et d'aboutissement	
Retour sur le chapitre 1	21
Vidéo à visionner – <i>La création monétaire : un juste équilibre</i>	22
Exercice 1 – Repérer les termes.....	22
Exercice 2 – Comprendre les concepts	23
Exercice 3 – Narrer l'évolution des données : le taux directeur.....	24
Fiche : Verbes de progression et d'aboutissement ><(((°>	26
Fiche : Exprimer l'écart entre deux pourcentages ><(((°>	31
Exercice 4 – Traduire les textes	32
Chapitre 3 – La politique monétaire II	35
Objectif : calculer un changement en pourcentage	
Retour sur les chapitres 1 et 2.....	35
Vidéo à visionner – <i>Pourquoi la déflation peut-elle être dangereuse?</i>	35
Exercice 1 – Décrire les mouvements de l'économie	36
Exercice 2 – Comprendre les concepts.....	38
Exercice 3 – Exprimer la variation d'un taux	39
Fiche : Calculer un changement en pourcentage ><(((°>.....	40
Exercice 4 – Traduire les textes	43
Exercice 5 – Constater les compétences acquises.....	44
Chapitre 4 – L'intervention de la banque centrale – Les aspects professionnels du texte	47
Objectifs : soigner la typographie; dialoguer avec la réviseuse*	
Vidéo à visionner – <i>Le quantitative easing</i> (ou l'assouplissement quantitatif)	47
Exercice 1 – Exprimer les stratégies de relance économique.....	48
Fiche : Maîtriser l'espace insécable ><(((°>.....	50
Exercice 2 – Maîtriser l'espace insécable	51
Fiche : Écrire le nombre ><(((°>	52
Fiche : Écrire les grands nombres ><(((°>.....	53
Exercice 3 – Maîtriser la typographie des grands nombres	54
Exercice 4 – Traduire les phrases.....	54
Exercice 5 – Dialoguer avec la réviseuse*	56

I am a fish!

* L'usage du féminin générique est justifié par le fait que la profession est largement occupée par les femmes.

Chapitre 5 – Les échanges commerciaux	59
<i>Objectif : utiliser le participe présent à bon escient</i>	
Le Rapport sur la politique monétaire	59
Vidéo à visionner – À quoi s'attendre du nouvel Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM)?	60
Exercice 1 – Recenser les termes	61
Exercice 2 – Maîtriser les rapports de cause et de conséquence	63
Fiche : Le participe présent ><(((°>.....	
Exercice 3 – Traduire les textes	67
 Chapitre 6 – Le marché des matières premières	 71
<i>Objectif : différencier les quasi-synonymes</i>	
Retour sur les chapitres précédents	71
Vidéo à visionner – Histoire moderne du pétrole – Résumé sur cartes	71
Exercice 1 – Connaître les faits sur le pétrole brut au Canada	72
Exercice 2 – Narrer l'évolution des données : les matières premières	73
Exercice 3 – Maîtriser les mots au sens voisin	75
Exercice 4 – Traduire les textes	76
 Chapitre 7 – Le marché des changes	 79
<i>Objectif : comprendre la métaphore conceptuelle</i>	
Retour sur le chapitre 6	79
Vidéo à visionner – La crise de change	80
Exercice 1 – Recenser les termes	81
Exercice 2 – Maîtriser les marqueurs : temps, quantité, intensité	83
Fiche : La métaphore conceptuelle ><(((°>.....	
Exercice 3 – Traduire le texte	88
 Chapitre 8 – Le marché de l'emploi	 91
<i>Objectif : maîtriser l'accord d'un terme complexe</i>	
Liens avec les chapitres 2 et 3	91
Vidéos à visionner – L'offre et la demande de main-d'œuvre – Salaires et productivité	92
Exercice 1 – Recenser les termes	93
Exercice 2 – Maîtriser l'accord d'un terme complexe afin d'éviter l'hypallage	94
Exercice 3 – Narrer l'évolution des données : l'emploi et le chômage	95
Exercice 4 – Traduire les phrases	98
 Chapitre 9 – La consommation et la dette	 103
<i>Objectifs : exprimer un ratio; manipuler l'agent et le patient</i>	
Vidéo à visionner – Comment le cycle du crédit affecte-t-il la croissance?	103
Exercice 1 – Recenser les termes	104
Fiche : La cohésion ><(((°>.....	
Exercice 2 – Travailler la cohésion	107
Exercice 3 – Traduire les textes	108
Fiche : L'analyse critique du discours ><(((°>.....	
Exercice 4 – Montrer et cacher l'agent et le patient	112